

# 新加坡僑親返鄉參訪 縣長陳福海熱忱歡迎

盼鄉賢多給家鄉指導 強調金門已在轉變 將打造金門成為永續發展島嶼



金門智慧商圈1起購

## 雙十一金門購物節 大獎等你拿



記者翁維智／縣府報導  
為推動金門縣內各商圈發展，及智慧城市智慧生活的應用，由資訊工業策進會主辦，金門縣工商策進會承辦，IDeAS Shopping聯明購導客入店行銷模式，藉由藍芽裝置Beacon引導消費者到店體驗或消費。

（見右圖）活動，導入金門購物節活動將於11月11日正式啓動，為期一週至11月18日。本活動期間

臺灣本島較不豐富，縣長陳福海積極要求縣府各單位應強化外部資源引進，以及深化在地輔導的能量，進而帶動金門整體經濟發展。本次

的消費者（APP系統自行計算獎品有液晶電視、平板、高級家電等。APP下載請至Google Play或Apple Store搜尋「金門購物節」，其他活動詳情可電

金門縣工商策進會表示，只要下載「金門購物節」進會。

# 金門日報

第一九〇〇二號

KINMEN DAILY NEWS

發行：傅仰土人長  
今日二大張售新台幣六元  
印刷者：本報印刷廠

4712826389011

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

秘書長林德恭、願意到金門投資醫療產業，看重的是金門

其生帶領飛抵達

金門，隨即跨海

下午四時返抵

大金之後，他們

即到金門縣政府

拜會「作客」，

金門要大發展，一定要做好兩岸交流！陳縣

長指出全世界都在搶鴻海董座郭台銘，郭台銘

是站在兩岸一個很重要的關鍵點。他並說金

門未來要發展到何種程度不知道？但為

了金門後代子孫不支持設賭場。而且，金

門沒有賭場，金門也可以大發展，況且博弈不

是金門發展的唯一選項。

四十分钟左右，由

陳縣長帶領縣府

## 金門啟示錄



眾所周知，以色列是一個各種天然資源匱乏的小國，卻能不斷在逆境中創新，讓自己成為世界不可或缺的解方。其方法不是口號，而是務實的教育，就是透過教育，培訓下一代立大志、做大事，他們把高科技术造福人類的功能，發揮到淋漓盡致：把果菜種在半空中，所以沒有土地問題；用滴灌法，直接把水和肥料送到植物根部，避免了太陽的蒸發，更節省肥料。傳統的太陽能發電是用高溫把水煮沸，用蒸氣推動渦輪發電，他們缺水，便改用熱氣推動渦輪，一年只用十二立方公尺的水，等於一棵棗樹兩星期的用水量，晚上則用動物排洩物的沼氣發電。他們又用智慧插座，先把電器插上智慧插座，再插上一般的插座，智慧插座就上網去查不同時段的電價，在尖峰時段自動減少兩成的用電。

除了將海水淡化之外，他們還把污水變成可飲用的乾淨水循環使用；他們用智慧水網監控水管的漏水，不浪費任何一滴。想到我們台灣常因地下水管破裂，每天漏掉的水，真是可惜而已。其實這些科技基本上台灣農民也有在用。為什麼我們的農民還在看天吃飯？以色列在世界財富和科技的排名上都數一數二，面積僅台灣的五分之三，人口才八百萬，但諾貝爾獎得主，為什麼？答案是教育及人才！

也因此，名教育家洪蘭，在一篇「為什麼我們還在看天吃饭」的文章中，力主效法以色列，如何有效運用科技，進而創造各種新價值，成爲世界著名之一小國。披露以來，對台灣各界造成不小震盪。但我們認爲，對於同樣各項天然資源欠缺之金門來說，其實更具有其新世代啓示錄之功用；而其答案一樣是人才；教育成功後的人才運用。

我們曾在一篇論述中提到：「太山不讓寸壤，故能成其大！」春秋時秦穆公多方禮聘人才：西取於戎，東得百里奚於宛，迎蹇叔於宋，召公孫支於晉，才能稱霸西戎；十五世紀時翡翠國王羅倫佐，禮遇達文西、米基蘭基羅，才得在羅馬大軍圍下保全國祚。因此立國之本在於人才，而最重要者在於其獨立而正確的思想，如此方能獨具慧眼，洞見鴻圖之始禍；直道而行，焚煙抗敵於虎門；善用地理韋伯理論，鴻儒碩根根本不足以稱人才。且以清代名臣林則徐爲例，與林則徐同科舉人何其多，但能獨具慧眼，遇事，先論人才，何謂人才？就如，我們堅決認爲，爲振奮金門；爲此，願以此爲贊，供爲金門願景之啓示錄。

農耕農耕者有幾人？是以所謂人才，不但要具有君子不器的長才，解決問題的能力，最重要者在於其獨立而正確的思想，想，益以心懷蒼生的悲念，這才是興邦定國的人才。因此，我們堅決認爲，爲振奮金門；爲此，願以此爲贊，供爲金門願景之啓示錄。

# 政時時政議場風雲 議員鎖定警消建設業務

記者莊煥寧／議會報導

縣議會第六屆第六次定期會昨日進行消防局、警察局、建設處業務報告時，議員針對防制毒品氾濫、青創園區的規劃、地方建設的推動、以及治安維護與交通安全、火災搶救設備與人力的增加……等表達關心，並提出建議，希望各項業務的推動越來越得好，符合民衆的期待，促進地方的發展、保障縣民身家財產。

縣議會定期會昨日議程爲消防局、警察局、建設處業務報告，會議由議長洪麗萍主持，縣府秘書長林德恭率縣府消防局長楊肅凱、警察局長許慶豐、建設處長許慶豐、建設處長李斌三位局處長上台報告，他指出，本縣位處兩岸三地樞紐地帶，環境跟台灣不一樣，近年毒品對於金門地區危害越來越嚴重，警察局應該要大刀闊斧抓毒品，抓的成果要刊登在報紙上，讓社會大眾知道。他也提到，最近這2個月金門傳出有6、7個廠商倒債上億元，聽外面風聲說到過年之前不知道還會倒幾個，警察局應該去瞭解是什麼原因造成這問題，要掌握訊息提早因應，以免將來會牽扯到暴力討債或紛爭形成治安問題。

對此，許慶豐局長說，回去會辦公室，讓社會大眾知道。他說，在報紙上刊登，讓社會大眾知道。他也提到，最近這2個月金門傳出有6、7個廠商倒債上億元，聽外面風聲說到過年之前不知道還會倒幾個，警察局應該去瞭解是什麼原因造成這問題，要掌握訊息提早因應，以免將來會牽扯到暴力討債或紛爭形成治安問題。

許慶豐局長說，回去會辦公室，讓社會大眾知道。他說，在報紙上刊登，讓社會大眾知道。他也提到，最近這2個月金門傳出有6、7個廠商倒債上億元，聽外面風聲說到過年之前不知道還會倒幾個，警察局應該去瞭解是什麼原因造成這問題，要掌握訊息提早因應，以免將來會牽扯到暴力討債或紛爭形成治安問題。

許慶豐局長說，回去會辦公室，讓社會大眾知道。他說，在報紙上刊登，讓社會大眾知道。他也提到，最近這2個月金

# 主管會報 吳副縣長：牢記箴言接受挑戰

記者翁維智／縣府報導  
副縣長吳成典昨主持金門縣政府106年第31次主管會報，表示，最近他一直在思考，如何才能無愧於職守，特別是身為一位公務人員，除了要謹守公務員服務守則，對於中國老祖宗遺留的智慧，如「朱子家訓」中的警世箴言，更要牢記在心，「做該做的事，講該講的話，該表態該說明的，要勇於承擔」，「該面對、該檢討的，也要無所畏懼，勇於接受各項挑戰。」而身為一位公務員，特別是做為主管的，讓人都忘了我是誰，這個團隊其實不壞，3



(翁維智攝)

年來我們也做了很多，也相信「人對了、位置對了、事情做對了，一切就順了。」當然團隊還是差了那麼一點活力和士氣，進入下階段衝刺力的前緣，我們一定要打起精神，每一環節都不容有絲毫疏忽，也要咬緊牙關、訂定目標，把各項施政做得更好。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。此外，針對港泰貨輪擔保案後續償資處理進度，吳成典表示，有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多努力，如今卻引來一些負面的批評，這是相關單位說不清楚，講不明白的結果，為正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠沒有答案，且類似事件，涉及官方、私方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

此外，針對港泰貨輪擔保

案後續償資處理進度，吳成典表示，

有關港泰貨輪案，縣府在過程中已做了很多

努力，如今卻引來一些負面的批評，這是

相關單位說不清楚，講不明白的結果，為

正視聽，該讓外界清楚瞭解的，還是要不

厭其煩的表達出來。

有關泉州88號運砂船擱淺的後續處理，

吳成典也嚴肅的指出，災難事件本身就

充滿複雜性，不希望把它政治化，否則永遠

沒有答案，且類似事件，涉及官方、私

方，還有兩岸的糾紛，縣府一定謹守

分際，並配合中央及相關單位審慎處理。

會中，針對智慧城市案工業局所核定之

「金誦地區商家整合平臺與QR-CODE定位查詢系統」二分項計畫，吳成典說，打撈契約尚未簽訂及授權，尚無法

將視開發情形，逐步提昇服務規

模及層次。

# 申辦縣民卡 縣府大廳窗口一次搞定

縣府便民服務又一樁  
申辦縣民卡 縣府大廳窗口一次搞定  
有任何問題，也可直撥1999縣民服務專線進階服務窗口，將有專人為鄉親提供最直接的服務。金門縣政府、悠遊卡公司和中華電信聯手打造的正門民卡，於9月18日與悠遊卡在台灣各縣市競相推出縣民卡之際，金門縣民卡擁有的前瞻視野與決心。



記者翁維智／縣府報導  
針對有議員於縣議會第六屆第六次定期會期間反映以前辦卡（交通卡）還可以有車站辦理，現在申辦縣民卡卻能到戶政事務所辦理，顯得不夠便民一節。金門縣府行政處劍及履及馬上在縣府一樓大廳服務台增設「申辦縣民卡的服務窗口」，自即日起，民眾可在這個窗口享受到辦卡、製卡、換卡、諮詢的加值服務，為親民便民服務再添一筆。

縣府行政處表示，依原始規劃，未申辦縣民卡的民眾可攜帶國民身分證明文件正本及年內2小時半身、正面版帽彩色照片一張至各鄉鎮戶政事務所或憑自然人憑證至「金門縣民卡主題網站」（[https://card.gov.tw](http://card.gov.tw)）預約申辦，現在又新增了申辦服務窗口，服務窗口對縣民衆而言，也有了正面的長效率，提升了服務窗口的便利性，讓服務窗口更方便，服務窗口的長效率也提升了。

## 新產品 農工農工檸檬黑蒜頭上市

Kimmer



記者翁維智／綜合報導  
移民主管南區事務大隊金門縣服務站即將於本月11、12日分別在金寧鄉圖書館及烈嶼鄉圖書館舉辦「新住民家庭教育暨法令宣導」講座，現場將邀請許梓恬老師指導用繪本認識多元文化，透過親子共讀培養親子感情，豐富家人視野，歡迎新住民朋友們踊躍參加。

移民署金門服務站指出，本次活動特別邀請許梓恬老師從臺灣遠道來金門授課，使大家攜手共同打造一個友善多元的臺灣。

記者陳冠霖／金湖報導  
金門農工園藝科近期發想以檸檬香茅與大蒜醃酵為題材，研發製作檸檬香茅黑蒜頭，並赴台參加優質化成果競賽。

（金門農工提供）

（翁維智攝）





## 遠方

◎楊忠彬

的白雪，此刻鐵軌震動著熟悉的韻律與節奏，彷彿有種神奇的魔力，召喚周遭的旅伴們入睡。

不久之後，耳畔傳來呼嚕聲，讓我不禁啞然失笑，如今回想起來，卻也是理所當然。搭乘凌晨起飛的廉航班機，四點從東京羽田機場出關，轉往東京車站排隊購買外國旅客專用的鐵路周遊券，再輾轉數小時車程前往長野。整夜折騰下來，對於年歲較大的友人來說，真是疲憊不堪。

而我卻異常享受這喧囂後的寂靜，關於疾馳旅程裡的片刻歇止，或者繁景周遭的邊角留白，因能沉思獨白，或得信手隨筆，故總是特別引人入勝。

時間靜靜的流淌，火車寂寂地奔行。

許多生命裡浮光掠影似的美好，經過歲月的沉澱與醞釀，乍現於此刻靈魂的安歇。

凝望著眼前的山景，印入眼簾的，卻是島嶼曲折的海岸線，那是二十年來每一次的起飛與降落，一次次刻印於歸返貪戀的雙眼之中。

「轟隆」聲中，穿過記憶中神秘的防風林，穿過記憶中森嚴的迷彩碉堡，穿過記憶中尖刺鐵網的暗哨，遙望那白鬚垂的老翁曾用厚實的腳掌，踩踏硬沙與泥灘並存的海埔地，把島嶼盛產的花崗岩，立成傳承家族的蚵石；病榻之畔，淚看素衫黑褲的老嫗離世前白髮如雪，輕撫她勞碌半生的頭顱安臥於枕，她曾用乾癟粗糙的雙手，年年採集孕育於冰冷海水中的蚵殼

「轟隆」、「孔隆」、「轟隆」、「孔隆」火車奔行於長野縣聖高原，漫越過眼前白茫茫的雪原。風雪暫歇，遠方厚重的雲層仍壓貼著三峯山的山脊線，田野後方村落比鱗次的屋舍，屋瓦上斜斜覆蓋著皚皚

## 與吳質書

◎文·圖／翁志萍



十一月十日，萍言：天高秋分，溽暑積鬱，心隨境遷，繼以滯日。秋夕，佇立「慈堤」，問彼蒼天，雲何去而何止；傾聽濤聲，處此靜夜，浪潮來而潮返。眺望遠方，山在飄渺，思宇宙其廣遠；近而視之，華燈初上，曜霓虹於彼岸。輒行者息駕步趾於斯，雀躍之心，想同之也。

曹魏有佳文，曹操〈短歌行〉、〈觀蒼海〉；其子魏文帝曹丕〈典論論文〉、〈答東阿王書〉；陳思王曹植〈與別之哀思〉，用詞尤見輕倩婉麗，筆調錯落

吳季重書〉、〈與楊德祖書〉。輒三曹、建安七子與足下（吳質），皆為文壇翹楚之士，所為時文（駢文），詞藻富麗魏晉，文采媲美六朝。凡所遺文，其辭尤質而意尤深，庶幾可為後人玩前聖之簡牘，慕往賢之砥礪。

至足下兼善書疏，為時代之傑者，所致曹丕〈在元城與魏太子箋〉、與致曹植〈答東阿王書〉，前者敘寫情誼，回憶與離別之哀思，用詞尤見輕倩婉麗，筆調錯落

有致，駢偶自然流暢；後者美曹植文采，行文恣肆，用典簡洁，感其卑微之身，意欲效國之志，內心忐忑徘徊，見於字裡行間，但知曹植之所以謙讓帝位之因，令人悸動。

昔漢光武與戴子高有撫塵之好，今二曹為帝位之爭而遭失親之憂，誠可嘆焉。嗚呼！帝位不爭，親情不止，若使兄弟親疏必歸政治，吾以曹植遭兇（兄）逆之原，於危急間，終能以所吟「七步詩」自解困政之由？輒吾恐政治不可信，信於是乎始！惟所可見者，

二曹以執政至尊，門戶之殊，不恥下交，仍時與足下雲遊情誼。所可聞者，足下與之書信往來，談古論今，以文共愉，此於世為罕見矣。

吾嘗於癸未桂月，旅遊廣西桂林，即興而作「新四時讀書樂」—秋：「驅車遊覽楓林區，荊桐葉落桂飄香。從來商意最惱人，卻是詩文湧泉鄉。我學歐陽寫秋聲，虛擬三白見雲娘。讀書之樂樂陶陶，笛音聲中渡漓江。」一詩，聊供足下舒懷耳，書不盡言，萍白。

附註：

一、吳質字季重，三國魏濟陰人（今山東省定陶縣），為曹魏官員，官至振威將軍。出身寒門，因博學通儒而能與曹丕、曹植為莫逆。

二、筆者藉時空與古人言，因吳質與曹氏昆仲之友情，虛擬情境，提筆作文。本文旨意，在於敘說友誼與親情，需妥善經營，勿忘其受誘因而變質。設令世人移真摯友誼之心，用於親情之經營，是有顏、閭之志，孔融讓梨之為名也。

## 青寶果

◎令臣

晚餐後到晚點名前，是我們一天中最愜意的時光。

幾個人圍在燈火幽微的草叢，天上星光慘黯，我們則揣想流刺網外的繁華街景。晚風秋瑟，浩繁任務以至尾聲，距離出營門的日子即將逼近。

抽菸的人先點起菸，一支支分送下去，不抽菸的則先敞開話題。大夥的臉在菸頭火光裡忽明忽滅，像飄著菸草的螢火蟲。隨入伍漸久，我們聊的事情從軍中生態，轉變為軍營外生活的綺想。有人胸懷抱負，猶如大鵬將飛；有人將繼續深掘學問，也有奉安居樂業為圭臬，但無論何種方向，都離不開對未來的盼望。

三百多個時日長嗎？過去恍然便度過的日子，在軍營因五點半或六點起床，硬是將一日提早開始，加之少了3C產品誘惑，霎時二十四個鐘頭竟有翻倍的錯覺。

聽著同袍講述各自志向，充滿對新生活的殷切期待，畢竟裡頭時間維度之長，一半足夠拿來反省從前失去的、未曾把握的事情，另一半則用來思考之後的道路。我們都知道現實是佈滿荆棘的蜀道，李白登蜀道比上青天還難，但今日人類已能上青天，邁向現實才是艱難的路途。

這時的體悟比大學更加深刻，那會頂著學子身分，正歌頌人生，可以無度的揮灑青春。那時最令人恐慌的詞彙莫過於22K，深懼十多年學海浮沉，耗資無數卻只換來低薪水高工時；但那時我們似乎離社會還很遠，隔著高山大江，僅把22K當成諷刺時代的玩笑。

如今穿上迷彩，擔憂起以後的日子是否會如媒體報導般黑白。縱然有人繼續投向碩博懷抱，但延宕幾稔依然得面對這個重擔。22K是個可怕的形容詞，它的涵義遠不只字面讓人心生畏懼的數字，而是就業市場上的無盡血汗。

忘了有多少洞洞兩、洞兩洞四的深夜哨，在靜如全世界都失去聲響的夜裡獨自徘徊哨崗，縱然身疲倦，卻仍聚凝精神，反反覆覆思索未來，一遍又一遍在模擬的成功與失敗間流連。

秋風凋零綠葉，我們將離枝而去。點菸的人一個個減少，奮戰一年的同袍紛紛出關，直到菸頭

再也照不亮我們的臉龐。揣摩許久的日子近在眼前，一踏出營門，我們便從同心圓輻射射出，朝四面八方散別，投奔自己的土壤。

未退伍前鎮日叨念那一張印著朱紅大印的白紙，但當營長把它交給我時，心裡卻沒有想像中雀躍。我雲淡風輕走出大門，就像徐志摩寫的那樣輕悄悄地來，輕悄悄地走，跨出鐵門，那一刻我已踩在社會。

初始一個星期我仍維持軍中作息，鬧鐘未響身體則反射跳起來，像個日出而作、日落而息的傳統農人。但人的適應力很快，經過一小段時間教化，身體已習慣外面的步伐，卻在此時感到跔促。一股忐忑的氛圍籠罩了我，最大原因來自瀏覽數字銀行時對職場的恐懼。或說是對薪資的恐懼。

跟一般新鮮人一樣，初次投正式履歷充滿不安，等待面試通知更是煎熬。好不容易揀了符合興趣的公司，順利參與面試，一切看似完好，卻在薪資欄上出現變故。雖非那個惡意般的金額，但相較工時以及責任，換算竟低於基本薪資，我訝異地看著面試官，面試官同樣驚愕地凝視我希冀的待遇。

結果當然以告吹落幕。或許是我的青澀弄混了市場需求，或這已是每個年輕人需要背負的枷鎖。只是那樣的薪資，行情似乎不如part time好。後來再打聽那間公司，嚴苛的責任制使他們的招募資訊宛如點綴數字銀行的恆星，而那些常駐於此的公司足能羅列一片星系。

爾後的面談皆不盡人意，更多是收到一封制式信後無聲無息。沒有名牌學府光輝加持，亦非熱門科系出身，不夠完美的履歷只能載浮載沉，最終湮沒。然而這些工作只是為完成夢想所須經歷的一個步驟；那是被認為遙不可及、舉步維艱的夢，是身穿迷彩服，在站哨、跑步、執行種種任務時一點一滴建構的夢。

可是尋覓飯碗的挫折常攬濶那畝夢田。這是對我學業未精的懲罰，因此我欣然接受，但為了圓夢，首先要務便是安撫五臟廟。最終來到製造工廠，在面試官面前若一張白紙，因為無須審閱學

經歷，只要一聲肯認真工作的答覆。

工廠生活如生產線般規律，早八晚五，定期加班，見紅就休。每日重複同樣動作，每日追求產量達標，操作員也成了嘎嘎作響的機械的一部份。撇開工作內容，除卻個別高薪的職業，大部分人的薪資單皆是慘澹。莫說努力密集，需要專業技術的工作亦同，勢必得用時間換取高於平均水準的薪資。

初出茅廬的青年人尚有挑剔、反抗的本錢，但身負學貸的人多半選擇妥協，遑論那些已升格成父母、家有幼小的，他們更要為家庭咬牙苦撐。這些人因害怕失業而接受加班協定，幾乎將半日奉獻給工作，回到家裡稍作休息，馬上就得縮進被窩，好迎接明日。當加班輪迴成為常態，只能忽略小腿靜脈屈張、肩頸僵硬、坐姿不良導致的脊隨側彎。第一個想到的解決之道不是適當運動，他們汲汲尋求醫生，不論復健、按摩，或者針灸、拔罐，甚而吃點肌肉鬆弛劑換取一夜安眠——因為漫長的工時讓他們心力交瘁，再擠不出絲毫力氣。

追劇比健走來的輕鬆，漫無目的瀏覽網頁也比上健身房容易多了。可是經此辛勤取得的報酬，在各樣費用圍剿下，發薪日的高潮剎那化作泡影，真正存入戶頭的所剩無幾。

低薪高工時，飛揚物價，造就我們這一代人的共業。要歸咎資本家無止盡的貪婪？還是我們眼高手低？抑是社會發展跟不上時代變遷？

荏苒一年消逝，與昔日戰友相聚，亦與從前朋友相談，真正走上規劃路途的終究是少數人，更多的是為了糊口必須遷就現實的故事。填飽肚子最重要，只怕填飽後的飽足感會蒙蔽初衷。

操作機台時總有身在曹營心在漢之感，但眼前所見哪人不是如此？縱然媒體和社群網站瀰漫哀愁，仍因牽著夢想度過絕望，要花上幾年工夫才能破曉尚不得而知，至少因為有夢，能在遼闊瀚海中追尋一座燈塔。

怨天尤人只會積累幽怨，當這種現象成為世代常規，才是島嶼最慘絕人寰的悲劇。我們非侃侃而談的學者，亦非滿口理想的官員，只想堅毅挺過這波浪潮，讓夢田開花結果。

未來未必能如人所願，但必須朝欲想的未來努力邁進。

，用瘦弱身軀挑回扁擔兩端堆滿石蚵的塑膠繩籃，在石桌上以蚵刀剝剖，取出肥美若奶汁的鮮蚵，哺育起貧瘠的家庭與兒孫。

停留張望之時，整個世界或以一種飛奔的姿態，以及速度，朝天際離我們遠去；又或者選擇留在原地，守望著漸漸被風化，等待著漫漫為遺忘，終於成為了因為曾經被書寫，而隱約存在的註記。

在生命長長的旅途中，會有過緩緩的漫遊，輕輕的回首，短短的停留……。晚餐之前，我們抵達座落於白馬村的山麓館，為整日的奔波寫下句點。窗外樹梢搖曳，迷濛的燈光中漫漫飄落飛雪，等待又一陣新雪，壓落整夜的積雪，融入了無垠的雪白天地。

在那樣獨創的清晨，再次凝望窗外的降雪，終於明瞭時間的靜好與冷酷。不知不覺之中，昔日眼前的面容與風景紛紛離我而去，如今皆已屬於遠方；而旅居於異鄉城市的我，終究將闔上兒時門扉，流浪往更遠的遠方，用餘生在不停的回顧與前行中，回望著關於金門的一切。

## 春遊台北城

◎珍妮

年後，剛好有二趟洽公機會赴台，除了公務事要辦外，在事後也額外給自己安排短旅，除了排除課後壓力外，也讓自己回味一下台北。一個我讀二年書、工作七年的城市，讓自己細細的去品味我離開三年後變化的台北。

不外乎的約老朋友聚餐，眼看朋友們的變化，雖自嘆不如，但是能夠守護自己愛的家鄉，即使我沒有很大的成就，但是能夠照料一家老小，也是另一種幸福；朋友從程式設計師已經升等到系統分析師、專案經理，一個還是人家在帶的小毛頭，現在已經獨撐好幾家銀行；一些過去還像毛孩子一般的少年、少女，現在也已經/即將是為人父母，看著他們本來是經濟自由，現在可要縮衣節食，算計好孩子的開銷；因為身分的不一樣，責任也不一樣了。

洽公附近，我去了幾趟華山，在餐後我一個人，從教室走到那約莫五分鐘，除了觀察地理位置、增進藝文氣息、晒晒太陽吸收大自然芬多精外，對於美食我一點也沒放過，附近知名的阜杭豆漿，我還額外起了個大早特別去排了半小時的早餐，就是要享用那豆香味濃的豆漿、厚厚的饅餅、香酥的蛋餅。周遭還有ikea獨棟餐廳，外觀的設計、內部的簡約跟翻起ikea目錄一樣舒服，餐點除了千層麵外、牛肉丸，這次還額外小巨蛋那嚐了鮮嫩多汁的炸雞，果然是味美、料實在、價格更親民。

我徘徊在中山區的百貨，那是我最熟悉的地方，我喜歡在巷弄裡遊走，慢慢的感覺，從南京西路走到館前路，常是我過去放鬆的地方，中間橫越中山店及站前店的新光三越百貨及京站。各大櫃位的閒逛，也特別留意了美食，我特別喜歡吃烏龍麵，還有看著排著人海的「金子牛之助」讓我想起在東京打著傘排了一、二個小時，站到腳酸身子溼，吃完後還是覺得值得，不枉排隊，是個cp值高的美食。這一次也去了新開的三井outlet朝聖，因為是平日去，沒有新聞上擁擠的人潮。我們搭乘的是客運，一路從台北車站到林口一點也沒塞到車，十分舒服的逛街。原本滿心期待，在看了outlet的價位後，原來一點也不outlet，但是相較去年十二月我去的輕井澤王子outlet動線算是不錯的。

連去了二天居酒屋，點上一杯啤酒和幾道串燒，和朋友把酒言歡，是小周末的小確幸。以前忙碌著工作，下班後就趕著回家休息，假日也是喜歡睡到自然醒的補眠，就算聚餐特別不愛喝酒；現在喝起酒確實覺得這麼享受，遠從金門到一趟台北，雖然不是太遠，但是能和老朋友再聚聚是這麼難得，聊起以前熟悉的業務或是更新朋友的近況，也不過就是滿足自己簡單的關心，知道朋友幸福自己也樂得開心。

在前同事的陪同下，我們去了猴硐貓村，吃了福隆有名的火車便當，還騎了二十公里的腳踏車，那一天的自己笑的特別開心。雖然野貓在金門大家也看的習以為常，但是繪上了可愛的彩繪，猴硐是浪漫些許，我確信那是商人炒作的一個商業手法，但有個地方讓這些都市人舒緩心情壓力，何嘗也不是一件壞事；福隆的便當，其實很像媽媽的魯肉、魯蛋，但是搭上香氣十足的QQ米飯，便當就是美味佳肴了；至於腳踏車的行程，金門同樣四面環海，但是在自行車道上的規劃似乎沒有環島一號線順暢，路線上也搭配了附近景點，蔚藍的天空，美麗的海岸線，涼爽的風，騎著腳踏車真的是一件很棒的事！

回程前最末日，姐姐準備了野餐墊，我們買了一些食物，沙拉、飲料、蛋糕、還有團購率之高的花媽壽司，租了幾台UBIKE，從中和出發走福和橋，經過了公館，馬場町紀念公園……等，我們選定了一遍綠油油的草地，鋪上了野餐墊，吹著河提的微風、品嚐美食，一起渡過了清明節第一個連假日。

我喜歡給自己安排充實的台北行程，即使我的身子是疲倦的，我還是想要把我想見的朋友約完，把我想吃的美食吃完，每一次難免還是有遺珠之憾，也因為這樣我才能繼續安排下一趟旅程。

這些天我在台北的短旅，天天創十公里步伐，也結識了各行業的朋友，當然還做了一件我最喜歡做的事「捐血」，我想自己的生活自己安排，我的幸福感來至於我每一個朋友給我帶來的快樂，謝謝你們花時間陪我，讓我感受到友誼是沒有距離、沒有時空差，只要你們在哪我的心便在哪。



# 川普訪北京 外媒：台灣不願被提及



美國總統川普與美國第一夫人梅蘭妮亞8日晚間與中國國家主席習近平夫婦茶敘、看京劇、共進晚餐，體驗中國傳統文化「搏感情」。圖為川普和梅蘭妮亞在北京故宮暢音閣欣賞京劇表演。（中央社）

但鑑於台灣和中國之間的恐懼：川普可能會談到川普去年意外當選後，推特上發文，據信這是兩國外交人員承認這通話。美國外交人員承認這通話不僅引起全亞洲震驚，這不僅引起全亞洲震驚，徐斯儉表示，在雙方通滋味，也受到政治餘波影不希望川普再次生事。徐斯儉說：「川普最好孤立。」就夠好了。」前美國東亞暨太平洋事研究所（Asia Society Policy Daniel Russel）表示，台灣恐怕，若川普總統沒有掌握被說動，做出同意傷害台灣的美關係是非官方，但美方單方面改變現狀，以及支持華府在維持台灣主權上，報導指出，如果這樣的安感也就不難理解。

- 週展開亞洲行之際，台灣卻充滿焦慮，不希望川普提到台灣。
- 外交政策（Foreign Policy）報導，但台灣最大的擔憂似乎不太可能發生，即川普可能會受到引誘將台灣出賣給北京當局，作為他的兩大外交政策北韓危機或中美貿易的交換條件。
- 這不是川普第一次為了談成重大交易，將兩個不同議題連結在一起。今年稍早，川普為尋求北京協助解決北韓問題，就悄悄擱置中國為匯率操縱國的指控。
- 全國公共電台（NPR）報導，台灣智庫台灣民主基金會執行長徐斯儉說，川普總統做決策具交易作風衆所周知，「我們擔心他缺乏遠見」。
- 徐斯儉說：「我們非常害怕當提到台灣議題時，可能會牽扯到一些其他議題。我擔心（川普）缺乏遠見。總是會有未知風險隱藏在背後。」
- 台灣官員向外交政策表示，美國官員堅稱與台灣討論時，這種擔憂毫無根據。美國 6 月宣布，對台軍售案高達 14.2 億美元且國會堅定支持，以消除台灣的緊張不安。
- 但台灣仍充滿焦慮。行政院大陸委員會主任委員張小月承認有這樣的「傳聞」，即川普與中國國家主席習近平會面時，可能會利用台灣作為籌碼。但她說她並不擔心。
- 張小月向記者表示：「我想我們會審慎樂觀。但我們必須提醒美國政府，不應該將台灣作為討價還價的籌碼。基本上，我認為美國不會將台灣當作籌碼。」

**宋楚瑜美國次**

【中央社記者侯姿瑩峴港9日電】亞太經濟合作會議（APEC）代表團顧問李鴻鈞今天表示，APEC領袖代表宋楚瑜昨天與美國國務次卿向農（Thomas Shannon）會談，主要談APEC經貿議題，沒觸及川習會等議題。

川習會「美國總統川普（Donald Trump）與中國國家主席習近平會面」上午在北京登場，是本來談到台灣議題引發關注。

媒體詢問，宋楚瑜與向農（Thomas Shannon）會談時，是否談到川習會議題？李鴻鈞表示，昨天會談主要是談APEC相關議題，台灣在APEC扮演的角色，沒觸及川習會、美豬等較敏感議題。

他說，宋楚瑜也強調分享、參與、包容的重要性，台灣不會只有新南向，會以多元方式參與區域經濟整合。

李鴻鈞表示，美方認同台灣經濟軟實力，而台灣也在防災等方面能做出許多貢獻。

另外，李鴻鈞表示，宋楚瑜上午與美國、澳洲官員共同舉行「APEC婦女與經濟子基金」成立早餐會，原本規劃是由美國國務卿提勒森（Re-

〔Tillerson〕出席，但提勒森要陪川普訪問亞洲，改由向農出席。

宋楚瑜今年二度代表總統蔡英文出席APEC年會活動與經濟領袖會議，宋楚瑜去年參加APEC秘魯年會期間，與時任美國國務卿凱瑞（John Kerry）共同宣布合作成立「APEC婦女與經濟子基金」意向。

〔中央社越南峴港9日綜合外電報導〕越南工商部長陳俊英在記者會表示，雖然在貿易和保護主義方面意見分歧，亞太各國貿易及外交部長今天結束會談，「成果非常好」。

路透社報導，參與會談官員指出，由於美國要求修改關於自由貿易和保護主義等議題的聲明文字，亞太經濟合作會議（APEC）貿易暨外長會議針對聲明的討論延到第2天。

陳俊英說：「有分歧的意見，但我們總結出非常好的成果，反映APEC所有經濟體的利益。」

亞太各國貿易及外交部長簽署聲明草案後，各經濟體領袖將在明天開幕的APEC經濟領袖會議結束時，發表這項聲明。

SHOPPING WEEK  
有巢氏房屋  
雅士

This block contains the main advertisement for Yat Tan Apartments. It features a photograph of a modern apartment building with multiple floors and balconies. To the left of the building, there is large, bold text in Chinese characters. Below the building's image, there is more descriptive text and a prominent price.

安心託付，順利圓滿

# 安順生命事業

我衛士墮殯禮  
203-000454 203-006666

金門縣唯一殯葬業特級優良業者

各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業撿骨  
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔

金城鎮浯江路30-1號 電話：0933 323050 0933 364444  
烈嶼鄉東林街77號 手機：0928-527557

亞冠熱身首戰陳冠宇對二木 洪總觀察選手



羅德隊的投手戰力還是在我們之上，謝謝他們來參加熱身賽，幫助我們藉由這個比賽備戰接下來的亞冠賽」；洪一中提到，台灣球員對於日式球風並不陌生，但可以提前適應，對接下來亞冠賽有很大的幫助。

中職聯隊昨天報到、今天第一次正式練球，明天起與亞洲職棒冠軍爭霸賽中職聯隊 9 日此次陣中選進不少旅

亞冠熱身賽中職聯隊明天起將在桃園棒球場，與日職羅德隊打 3 場比賽，中職聯隊首戰由陳冠宇先發。今天練球結束後，教練團也排出明天的先發打序，旅日兩名野手都在先發打序中，陽岱鋼打第一棒，旅日西武隊吳念庭先發打第 9 棒、守三壘。中職聯隊

中職聯隊明天先發打序爲第 1 棒中外野手陽岱鋼、第 2 棒游击手陳傑憲、第 3 棒左外野手王柏融、第 4 棒指定打擊蘇智傑、第 5 棒右外野手詹子賢、第 6 棒一壘手朱育賢、第 7 棒二壘手陳品捷、第 8 棒捕手嚴宏鈞、第 9 棒三壘手吳念庭。

名城有線電視綜合台	
106年11月10日 CH33 節目表	
07:00~08:00	名城報報
08:00~09:00	金門GO遊趣 戰地精神莒光樓
09:00~10:00	咱ㄟ好厝邊 手工布作長夾
10:00~11:00	頭家開講 金門精衛隊
11:00~12:00	名城報報
12:00~13:00	金門GO遊趣 戰地精神莒光樓
13:00~14:00	2017幸福相芋在烈嶼開幕式
14:00~15:00	107年模範老人表揚活動
15:00~16:00	咱ㄟ好厝邊 手工布作長夾
16:00~17:00	頭家開講 金門精衛隊
17:00~18:00	名城報報
18:00~19:00	金門GO遊趣 戰地精神莒光樓
19:00~20:00	咱ㄟ好厝邊 手工布作長夾
20:00~21:00	金門航空站106年夜間空難災害演練
21:00~22:00	頭家開講 金門精衛隊
22:00~23:00	名城報報
23:00~24:00	金門GO遊趣 戰地精神莒光樓
24:00~01:00	咱ㄟ好厝邊 手工布作長夾
01:00~02:00	頭家開講 金門精衛隊
02:00~03:00	名城報報

責任編輯／汪松威

**大都會家具**  
專業人員丈量、安裝  
**高級原木家具**  
**奇木藝品**  
**現代沙發、家具**  
**精品名床**  
**全面優質訂作**

**店址：金寧鄉伯玉路一段  
355號 榜林圓環旁  
(一來順貢糖對面)**

The image is a collage of several advertisements from the 2011 VIP Shopping Week booklet, arranged in a grid-like fashion. The ads include:

- A red banner for "GIORDANO" with a logo featuring a person's face.
- An offer for "佐丹奴" (Giordano) with a "VIP 滿\$3,000 現折 \$500" deal.
- A "CASIO POS系統/收銀機 金門總代理" advertisement with a POS machine image.
- A map of Jinmen showing the location of "盧冠宇牙醫診所" (Luu Kuan Yu Dental Clinic) at "中興路101號".
- A pink advertisement for "盧冠宇牙醫診所" offering dental services like implants, orthodontics, and periodontal treatment.
- A yellow advertisement for "金門世寶高潔" (Jinmen Shibo Gaojie) laundry service.
- A blue advertisement for "巨舟電腦" (Jiuzhou Computer).

有巢氏房屋

# 雅苑

塔后經典2房電梯華廈

20.89坪 **438** 萬

宇晨不動產 TEL:082-323376

**安心託付、順利圓滿**

**▲安順生命事業**

我衛士證號  
203-000454 203-006666 金門縣唯一殯葬業特許優良業者

各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業檢骨  
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔

金城鎮浯江路30-1號 電話: 09323050 09364444  
烈嶼鄉東林街77號 手機: 0928-527557